

**ZAHRADA, o.p.s.**

**VÝROČNÍ ZPRÁVA  
2012**

## ZÁKLADNÍ DATA SPOLEČNOSTI

### **Název:**

ZAHRADA, o.p.s.

Společnost vznikla dne 10.11.2007 na základě usnesení Městského soudu v Praze č.j. [F131483/2007] a je zapsána v rejstříku obecně prospěšných společností vedeném Městským soudem v Praze, oddíl O, vložka 523.

### **Sídlo:**

Ctiradova 6, Praha 4 – Nusle, PSČ 140 00

### **Spojení:**

Tel: 774 321 105

e-mail: marie@zahradaops.cz

**IČ: 281 62 919**

**DIČ: CZ 281 62 919**

### **Právní forma:**

obecně prospěšná společnost

### **Předmět činnosti:**

Tvůrčí umělecké a zábavní činnosti

### **Doplňková činnost:**

Hostinská činnost

Specializovaný maloobchod

Reklamní činnost a marketing

## **ZAKLADATELÉ SPOLEČNOSTI**

MgA. David Kašpar

MgA. Jiří Sulženko

MgA. Marie Kašparová

## **ŘÍDÍCÍ ORGÁNY SPOLEČNOSTI**

Ředitel statutárním a řídicím orgánem společnosti.

Správní rada je statutárním orgánem společnosti.

Dozorčí rada je kontrolním orgánem společnosti.

## **SPRÁVNÍ RADA**

Předseda

MgA. Michal Lázňovský

Členové :

Mgr. Petr Hájek

PhDr. Petr Kotouš

V roce 2012 zůstalo složení dozorčí rady nezměněno.

## **DOZORČÍ RADA**

Předseda

Mgr. BcA. Vojtěch Chloupek

Členové :

MgA. Eliška Jevičová

MgA. Petr Prokop

V roce 2012 zůstalo složení dozorčí rady nezměněno.

## **ŘEDITEL SPOLEČNOSTI**

Správní rada jmenovala v roce 2007 ředitelkou společnosti MgA. Marii Kašparovou (dříve Zemanovou), která je od 19.12. 2009 ve své funkci správní radou potvrzena na 3 roky.

## **ZAMĚSTNANCI**

Zahrada, o.p.s. v roce 2012 nezaměstnávala nikoho v trvalém pracovním poměru.

S pracovníky byly uzavírány dohody o provedení práce, o pracovní činnosti nebo pracovali jako dobrovolníci.

# **PŘEHLED ČINNOSTI ZAHRADA, O.P.S. V ROCE 2012**

1. Cirqueon – Centrum pro nový cirkus
2. Otevřená zóna pro život ve veřejném prostoru sídliště Černý Most - Plechárna
3. Rauty - hospodářská činnost

# 1.

## **CIRQUEON – CENTRUM PRO NOVÝ CIRKUS PROJEKT TRVALÉ PODPORY NOVÉHO CIRKUSU V ČESKÉ REPUBLICE**

CIRQUEON je zastřešující organizace pro podporu a rozvoj současného cirkusu v České republice a od roku 2009 funguje jako klíčový projekt rozvoje této umělecké oblasti. **Své aktivity CIRQUEON neustále rozšiřuje na vysoké profesionální úrovni.**

V pražských Nuslích (Ctiradova ulice 6, Praha 4) provozuje Zahrada o.p.s. prostor vyhovující potřebám pro tvorbu a **trénink** v oblasti cirkusových umění. Vedle tréninků provozuje také informační portál **www.cirqueon.cz**, **informační a dokumentační centrum a odbornou knihovnu**. Díky Cirqueonu vznikla již celá řada nezávislých tanečních i cirkusových představení a také z kurzistů se začínají etablovat mladí profesionálové.

Dalším zásadním posláním organizace je intenzivní udržování kontaktů se zeměmi EU a vzájemná výměna zkušeností a informací o aktuálních tendencích současného (nového) cirkusu. Cirqueon je členem mezinárodní sítě profesionálů **Circostrada Network**, Šárka Maršíková (hlavní manažerka projektu) od srpna 2012 zasedá v devítičlenné radě reprezentující Circostrada Network, dále je Cirqueon členem mezinárodní federace profesionálních cirkusových škol **FEDEC** a členem mezinárodní společnosti knihoven a muzeí divadelního umění **SIBMAS**. A od roku 2012 byl projekt přijat také do **CARAVAN NETWORK mezinárodní sítě sdružující organizace pracující v oblasti sociálního cirkusu**<sup>1</sup>. Díky této spolupráci se rozšiřují možnosti mezinárodní spolupráce v oblasti sociálního cirkusu a práce s mládeží.

Zahrada o.p.s. je úspěšným žadatelem o podporu z prostředků Evropské unie - Národní agentury mládeže - projekt **Grundvig**. V roce 2012 úspěšně dokončila mezinárodní projekt **Educircation** zaměřený na další trénink profesionálních cirkusových lektorů.

**Dlouhodobým cílem projektu CIRQUEON - CENTRUM PRO NOVÝ CIRKUS je realizace dílčích programů vedoucích k podpoře a rozvoji nového cirkusu v Praze i v celé České republice.**

Tyto programy mají formu

- edukativní = nabízejí možnost začátečníkům i profesionálům zlepšovat se, naučit se novým dovednostem, vzdělávat se

---

<sup>1</sup> Sociální cirkus využívá technik cirkusových umění pro terapeutické účely.

- informativní = nabízejí informace o novém cirkuse v Evropě a zároveň poskytují informace o českém cirkuse zájemcům z řad evropských profesionálů
- kreativní = podpora vzniku nových inscenačních projektů a poskytování zkušebního a tréninkového zázemí uměleckým skupinám a jednotlivcům
- mezinárodní = umožňující českým umělcům zapojení do evropských struktur a spolupráci na projektech EU

## REALIZACE PROJEKTU 2012

Z **Centra pro nový cirkus (Ctiradova 6, Praha 4 Nusle)** je odbavován administrativní chod projektů, které Cirqueon organizuje. Dále zde probíhají pravidelné i jednorázové kurzy cirkusových technik pro veřejnost i profesionály a k dispozici je tu odborná knihovna shromažďující české i zahraniční publikace, články a DVD věnující se novému cirkusu v ČR i v zahraničí.

### 1/ KURZY NOVÉHO CIRKUSU PRO DĚTI A MLADISTVÉ

V lednu dobíhal zimní semestr kurzů, které začínaly v září 2011. Kurzy byly zakončeny **vystoupením na Open Stage v prostorách Cirqueonu.**

V **letním semestru** (únor – červen 2012) i v **zimním semestru** (říjen 2012 - leden 2013) byly vypsaný tyto kurzy zaměřující se na děti a mladistvé:

Cirkusová školka pro děti 5 – 7 let pod vedením Petry Jančové

Cirkusová školka pro děti 7 – 11 let pod vedením Lucie Liškové, od září 2012 rozšířen o další kurz pod vedením Kateřiny Klusákové

Cirkus ZKUS pro teenagery ve věku 12-18 let pod vedením Elišky Brtnické, od září pod vedením Kataríny Raševové

Žonglování pod vedením Bratrů v tricku (věková hranice 15 let a výše).

### 2/ KURZY CIRKUSOVÝCH TECHNIK PRO DOSPĚLÉ

V **letním semestru** (únor – červen 2012) bylo vypsáno celkem osm pravidelných kurzů cirkusových dovedností pro veřejnost (začátečníky i pokročilé):

Jevištní pohyb pro fireshow pod vedením Terezy Georgievové

Taneční akrobacie pod vedením Lenky Bartůňkové

Závěsná akrobacie na hrazdách pod vedením Elišky Brtnické

Závěsná akrobacie na lanech a šálách pro začátečníky pod vedením Salviho Salvatore a Seiline Vallée

Závěsná akrobacie na lanech a šálách pro pokročilé pod vedením Salviho Salvatore a Seiline Vallée

Závěsná akrobacie na lanech a šálách pro začátečníky pod vedením Stéphanie N´Duhirahe

Závěsná akrobacie na lanech a šálách pro pokročilé pod vedením Stéphanie N´Duhirahe  
Žonglování pod vedením Bratrů v tricku  
V letním semestru navštěvovalo pravidelné kurzy Centra pro nový cirkus **128 kurzistů**.

V **zimním semestru** (říjen 2012 – leden 2013) bylo vypsáno ještě o dva kurzy více, celkem tedy **deset** pravidelných kurzů:

**Novinka: dva kurzy pozemní akrobacie pod vedením Jaroslava Boltnara**

FireArt pod vedením Tomáše Horáčka

Taneční akrobacie pod vedením Lenky Bartůňkové

Závěsná akrobacie na hrazdách pod vedením Kataríny Raševové

Závěsná akrobacie na lanech a šálách pro začátečníky pod vedením Salviho Salvatore a Seiline Vallée

Závěsná akrobacie na lanech a šálách pro pokročilé pod vedením Salviho Salvatore a Seiline Vallée

Závěsná akrobacie na lanech a šálách pro začátečníky pod vedením Stéphanie N´Duhirahe

Závěsná akrobacie na lanech a šálách pro pokročilé pod vedením Stéphanie N´Duhirahe

Žonglování pod vedením Bratrů v tricku

V zimním semestru navštěvovalo pravidelné kurzy Centra pro nový cirkus **152 kurzistů**.

### **CIRKOPOLIS ANEB SHOW MUST GO CIRQUEON!**

**Navázali jsme spolupráci s Palácem Akropolis, kde jsme 26. března 2012 uvedli společný projekt lektorů Cirqueonu a jejich studentů s názvem CIRKOPOLIS aneb show must go CIRQUEon. K naší velké radosti se sál Paláce Akropolis zcela zaplnil.** Pod režijním vedením mladého režiséra Janka Lesáka vystoupili mladí čeští profesionálové novocirkusových disciplín i absolventi našich kurzů: Bratři v tricku, Jonáš Janků, Klára Hajdinová, Lenka Bartůňková, Tereza Georgievová, Tomáš Pártl a Pavla Fridrichová, Josef Toman, Circle Cirkus a mladí studenti Cirkusu ZKUS.

### **Intenzivní dílny**

V roce 2012 jsme realizovali celkem **13 intenzivních kurzů v těchto disciplínách:**

Workshop fyzického jednání, Závěsná akrobacie pro začátečníky, Závěsná akrobacie pro pokročilé, Moderní tanec a improvizace, Základy párové akrobacie, Balancování na rukou a základy chůze po laně, Moderní pantomima.

### **BOOTCAMP**

Mezi 20. – 25. srpnem 2012 jsme našim mladým kurzistům připravili úspěšný pětidenní cirkusový intenzivní trénink, kde jsme pro mladistvé vytvořili prostředí profesionální cirkusové školy.



**Letní cirkusové dílny** (25. srpna – 2. září 2012 ) s následujícími intenzivními kurzy: Vzdušná akrobacie na laněch a šálách pro začátečníky a pro pokročilé, Párová akrobacie, Vzdušná akrobacie na visutých hrazdách, Pozemní akrobacie v pohybu pod vedením Raphaela Perrenoud, FireArt.

Všemi kurzy pořádanými Centrem pro nový cirkus prošlo v roce 2012 **celkem 425 kurzistů**. Kapacity všech kurzů byly většinou naplněny a poptávka často převyšovala možnosti Centra, což potvrzuje velký zájem z řad veřejnosti i cirkusových profesionálů.

### 3/ PODPORA KREATIVITY

Žonglérská dvojice **Bratři v tricku** má v Cirqueonu své stálé residenční místo již druhým rokem. Od února 2012 zde žongléři vytvořili celovečerní projekt-inscenaci PLOVÁRNA, který byl uveden v předpremiéře v listopadu 2012, úspěšná premiéra projektu proběhla v únoru 2013 v Divadle Ponec.

Cirqueon poskytl prostor pro trénink: pravidelně třikrát týdně cca 6 h/ denně. Bez podpory Cirqueonu by tento úspěšný projekt nemohl vzniknout.

Dalším residentem Cirqueonu je uskupení **Squadra Sua** /Roman Horák, Robert Janč a Lukáš Houdek /, které v Cirqueonu nazkoušelo pouliční představení uměleckého **SOLDATES**. Skupina absolvovala v prostorách Cirqueonu 2 měsíční residenci, premiéra projektu se uskutečnila v květnu 2012 na festivalu CIRK-UFF v Trutnově.

Pravidelně v Centru pro nový cirkus také trénují a udržují se v kondici akrobaté **Décalages – divadlo v pohybu**. Tréninkový prostor využívá i švýcarská akrobatka **Stéphanie N´Duhirahe** se svým uskupením Cie Des Pies Perchés a dále **Katarína Raševová a další**.

Z kurzistů Cirqueonu má prostor pro pravidelný trénink mimo kurzy i nastupující generace cirkusových umělců: **Jonáš Janků, Josef Toman, Klára Hajdinová, Kristýna Pospíšilová a Klára Baráková, Lukáš Bláha, Aleš Hrdlička a Filip Zahradnický** (Circle Cirkus), **Bára a Bára, Cirkus TeTy, Tomáš Partl a Pavla Fridrichová** a další.

### 4/ DOKUMENTAČNÍ A INFORMAČNÍ CENTRUM, KNIHOVNA

Od začátku roku 2009 funguje webový informační portál **www.cirqueon.cz**, kde se jak odborná tak i laická veřejnost dozvídá zásadní informace o současném cirkuse v ČR a Evropě. Provoz takového portálu nabízí zpravodajství a aktuality z domácího novocirkusového prostředí i ze zahraničí, databázi cirkusových umělců, skupin a institucí, seznam dostupné literatury a nabídku akcí v ČR i v Evropě. **Portál byl v roce 2012 rozšířen a nabízí kvalitní zpravodajský servis – reportáže, rozhovory, zpravodajství, recenze. Webový portál má v současné době celkem 5 dopisovatelů.**

V roce 2012 bylo zveřejněno celkem 221 příspěvků, web upozornil na 71 akcí a v sekci zpravodajství bylo uveřejněno 65 článků.

Rok 2012 byl ve znamení **profesionalizace odborné knihovny Cirqueonu. Z prostředků poskytnutých hl.m. Prahou byl pořízen profesionální databázový systém KP WIN s online rozhraním PORTARO. V současné době probíhá digitalizace veškerých dat a zdrojů.** Katalog knihovny je přístupný online na stránkách [www.cirqueon.cz/knihovna](http://www.cirqueon.cz/knihovna). Knihovna v Centru pro nový cirkus splňuje veškeré parametry profesionální knihovny. V roce 2012 pokračovalo získávání primárních a sekundárních zdrojů pro knihovnu.

Webové stránky Cirqueonu byly z prostředků Divadelního ústavu - Institutu umění v loňském roce přeloženy do anglického jazyka.

## 5/ CIRQUEON JAKO ODBORNÝ SUBJEKT

Ve spolupráci s Divadelním ústavem – Institutem umění (dále jen IDU) zpracoval team Cirqueonu statistickou studii o stavu nového cirkusu v ČR v roce 2010. Data byla poskytnuta Statistickému úřadu. Hlavní manažerka Cirqueonu Šárka Maršíková je členkou dramaturgické rady IDU.

Ve spolupráci s IDU byla také sestavena "Analýza stavu nového cirkusu v ČR ke konci roku 2011", která byla určena především zahraničním odborným subjektům a byla proto přeložena do anglického jazyka. Studie je ke stažení na webových stránkách Cirqueonu:

<http://www.cirqueon.cz/knihovna/online-publikace/contemporary-circus-in-the-czech-republic>

V roce 2012 vyšel na začátku roku 2013 odborný článek pojednávající o Centru pro nový cirkus v časopise DISK.

V březnu 2012 pořádal Cirqueon víkendové setkání pro profesionální lektory v oblasti sociálního cirkusu - byla tím založena platforma pro vznik česko – slovenské sítě profesionálů CIRKONET.

Cirqueon stojí za vznikem unikátního programového konceptu a programu festivalu nového cirkusu **Cirk-UFF v Trutnově**, [www.cirkuff.cz](http://www.cirkuff.cz) (30.5. – 2. 6. 2012).

V roce 2012 bylo navázáno na úspěšnou spolupráci se Studiam DVA a akrobaté z Cirqueonu i v tomto roce oživil projekt Ondřeje Sokola **Vánoční Koleda**.

Bylo navázáno i na spolupráci s Divadlem Komédie a Jonáš Janků (jeden z našich dlouholetých lektorů) spolupracoval na choreografii Gábiny Míčové ve filmu **Odpad, město, smrt v režii Jana Hřebejka**. Za tuto spolupráci byl v roce 2012 nominován na Českého Lva. Gábina Míčová za roli Romi v inscenaci Odpad, město, smrt získala Cenu Thálie za nejlepší herecký výkon.

## 6/ MEZINÁRODNÍ SPOLUPRÁCE

### CIRCOSTRADA NETWORK

Cirqueon je od roku 2008 součástí mezinárodní sítě profesionálů pro podporu současného cirkusu v Evropě - **Circostrada network**. V červenci se zástupci Cirqueonu účastnili zasedání Circostrada network **ve skotském Glasgow** a v říjnu ve francouzském **AUCH**.

Na skotském setkání byl **Cirqueon konsensem zvolen do nově ustanovené Advisory Committee této sítě, čímž dokázal, že je respektovanou organizací na poli nového cirkusu v Evropě.**

Setkání Circostrada network: srpen Glasgow/UK – Šárka Maršíková

### **FEDEC**

Od roku 2011 je Cirqueon součástí Federace profesionálních cirkusových škol FEDEC. **Díky tomuto členství vycestoval v loňském roce student a lektor Cirqueonu Jonáš Janků na měsíční stáž do profesionální cirkusové školy La Carampa v Madridu.**

Setkání členů FEDECu – březen Berlín

### **EDUCIRCATION**

V roce 2012 byl zakončen dvouletý projekt pro mezinárodní výměnu lektorů a trenérů Educircation.

Partnery projektu byli:

Associació Valenciana de Circ (Španělsko), The Invisible Circus (Velká Británie), The Juggling Center Berlin (Německo), Hungarian Juggling Association (Maďarsko), Cirqueon – Centrum pro nový cirkus.

#### **Kurzy 2012:**

únor: The Juggling Center Berlin – masterclass žonglování, účastni: Adam Jarchovský , Václav Jelínek, Tomáš Řezáč

březen: The Invisible Circus, Bristol – master class závěsné akrobacie: účastni Libor (Salvi) Kubeš, Seiline Vallée, Josef Toman

květen: Budapešť - závěrečná evaluace: účastna: Barbora Adolfová

V roce 2012 pro velký úspěch projektu Educircation se Cirqueon podílel na přípravě jeho pokračování - projektu **SOCIAL EDUCIRCATION**. Partnerem projektu je občanské sdružení Tolerdance. V rámci tohoto projektu bude v následujících dvou letech uspořádána série mezinárodních workshopů, které budou zaměřeny na lektory sociálního cirkusu. V listopadu proběhlo v Praze první setkání všech partnerů, kterými jsou: Associació Valenciana de Circ (Španělsko), The Invisible Circus (Velká Británie), Jonglier Katakomben gemeinnützige (Německo), Hungarian Juggling Association (Maďarsko), [Cirkus in Bewegung](#) (Belgie).

### **JTCE a projekt CIRCUS NEXT**

Jeunes Talents Cirque Europe vznikla v roce 2001 jako iniciativa francouzského Ministerstva kultury z potřeby zajistit podporu a zázemí mladým umělcům a skupinám na poli nového cirkusu. V roce 2012 proběhl „call for projects“ a odborná komise vybrala celkem 5 projektů, které dostaly finanční podporu a residenční pobyty pro tvorbu představení.

**Šárka Maršíková zasedala v třináctičlenné mezinárodní odborné komisi, která vybírala v roce 2012 projekty které budou podpořeny.**

Cirqueon se stal partnerem projektu i pro léta 2013 -17 a žádá společně s ostatními partnery o pětiletou podporu v programu EU CULTURE.

Cirqueon hraje klíčovou roli v rozvoji nového cirkusu v ČR a reprezentuje českou novocirkusovou scénu v zahraničí.

## 7/ SPOLUPRÁCE S INSTITUCEMI

### **FINANČNÍ PODPORA**

Magistrát hlavního města Prahy - provozní grant a grant na vznik odborné knihovny

Ministerstvo kultury - provozní grant a grant na projekt Cirkfórum

Divadelní ústav - Institut umění - grant na přeložení informačního webu do anglického jazyka

Národní agentura mládeže - projekt Grundtvig – dokončení mezinárodního projektu Educircation

### **KOPRODUKČNÍ PARTNEŘI**

Kulturní Jižní Město, o.p.s – Zahrada KC

- poskytuje prostor kurzům Cirkusová školka a Žonglování

Festival Letní Letná

- spolupráce na letních intenzivních kurzech

Institut umění - Divadelní ústav

- podpora při etablování nového cirkusu jako svébytného divadelního žánru

Palác Akropolis

- spolupráce na prezentaci projektu CIRKOPOLIS aneb show must go CIRQUEon - společné vystoupení lektorů Cirqueonu a jejich studentů

## 2.

# Otevřená zóna pro život ve veřejném prostoru sídliště Černý Most - Plechárna

Bryksova 1002, Praha 14

V roce 2012 vznikl první nápad vybudovat z bývalé kotelny vedle veřejného skateparku v pražské periferní čtvrti Černý most tvůrčí společenské centrum, které se může stát žadaným zázemím pro konání nejrůznějších kulturních aktivit – komunitního i veřejného charakteru s názvem Plechárna.

Plechárna by se měla stát přístupným objektem se sociálním zázemím, kavárnou, ale i komunitním centrem, kde se může odehrát koncert, sousedská hostina či ples neziskových organizací.

Ještě v témže roce se podařilo získat prostředky z Nadace OKD a ve spolupráci s příspěvkou organizací Praha 14 kulturní začít pracovat na architektonickém projektu a koncem roku i prvních stavebních úpravách.

Zásadní část projektu však bude realizována až v roce 2013.  
Proto není ani součástí finanční části výroční zprávy.

### **3.**

## **RAUTY - HOSPODÁŘSKÁ ČINNOST**

Jako další zdroj příjmů pro obecně prospěšné aktivity provozuje ZAHRADA, o.p.s. služby v oblasti organizace občerstvení na objednávku. Aktivity jsou z velké části vázány na prostory Kulturního centra Zahrada (Malenická 1784, Praha 4). Veškerý zisk z hospodářské činnosti je využit v hlavní činnosti společnosti.

Vzhledem ke čím dál problematičtějšímu personálnímu pokrývání těchto aktivit a díky zhoršujícím se podmínkám v kulturním centru byla v září 2012 tato činnost společnosti přerušena.

# FINANČNÍ ZPRÁVA SPOLEČNOSTI ZA ROK 2012

Výčet položek  
podle vyhlášky č. 604/2002 Sb.  
ve znění vyhlášky č. 476/2003 Sb.

## VÝKAZ ZISKŮ A ZTRÁT

v plném rozsahu

ke dni **31.12.2012**

v tisících Kč

IC

**28162919**

Název, sídlo, právní forma účetní jednotky

**Zahrada o.p.s.**  
Čtíradova 8  
140 00 Praha 4

	Číslo řádku	Činnost	
		Hlavní	Hospodářská
<b>A. Náklady</b>	<b>1</b>	<b>2 224</b>	<b>222</b>
A.I. Spotřebované nákupy celkem	2	116	152
1. Spotřeba materiálu	3	64	162
2. Spotřeba energie	4	47	
3. Spotřeba ostatních nekladových dodávek	5	15	
4. Prodané zboží	6		
A.II. Služby celkem	7	1 897	68
5. Opravy a udržování	8		
6. Castovné	9		
7. Náklady na reprezentaci	10	1	
8. Ostatní služby	11	1 896	68
A.III. Osobní náklady celkem	12	187	0
9. Mzdové náklady	13	187	
10. Základní sociální pojištění	14		
11. Ostatní sociální pojištění	15		
12. Základní sociální náklady	16		
13. Ostatní sociální náklady	17		
A.IV. Daně a poplatky celkem	18	13	0
14. Daň silniční	19		
15. Daň z nemovitostí	20		
16. Ostatní daně a poplatky	21	13	
A.V. Ostatní náklady celkem	22	11	2
17. Smluvní pokuty a úroky z prodlení	23		
18. Ostatní pokuty a penále	24		
19. Odpis nedobytné pohledávky	25		
20. Úroky	26		
21. Kursové ztráty	27	4	
22. Dary	28		
23. Manka a škody	29		
24. Jiné ostatní náklady	30	7	2
A.VI. Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opr. položek	31	0	0
25. Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	32		
26. Zůstatková cena prodaného dlouhodobého nehmot. a hmot.majetku	33		
27. Prodané cenné papíry a podíly	34		
28. Prodaný materiál	35		
29. Tvorba rezerv	36		
30. Tvorba opravných položek	37		
A.VII. Poskytnuté příspěvky celkem	38	0	0
31. Poskytnuté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	39		
32. Poskytnuté členské příspěvky	40		
A.VIII. Daň z příjmu celkem	41	0	0
33. Dodatečné odvozy daně z příjmu	42		
<b>Náklady celkem</b>	<b>43</b>	<b>2 224</b>	<b>222</b>

	Číslo řádku	Činnost	
		Hlavní	Hospodářská
<b>B. Výnosy</b>	<b>44</b>	<b>2 105</b>	<b>222</b>
B.I. Tržba za vlastní výroky a zboží celkem	45	1 587	222
1. Tržby za vlastní výrobky	46		
2. Tržby z prodeje služeb	47	1 586	222
3. Tržby za prodané zboží	48	2	
B.II. Změny stavu vnitroorganizačních zásob celkem	49	0	0
4. Změna stavu zásob nedokončené výroby	50		
5. Změna stavu zásob polokonzerv	51		
6. Změna stavu zásob výrobků	52		
7. Změna stavu zvířat	53		
B.III. Aktivace celkem	54	0	0
8. Aktivace materiálu a zboží	55		
9. Aktivace vnitroorganizačních služeb	56		
10. Aktivace dlouhodobého nehmotného majetku	57		
11. Aktivace dlouhodobého nehmotného majetku	58		
B.IV. Ostatní výnosy celkem	59	0	0
12. Smluvní pokuty a úroky z prodlení	60		
13. Ostatní pokuty a penále	61		
14. Platba za odepsané pohledávky	62		
15. Úroky	63		
16. Kursové zisky	64		
17. Zúčtování fondů	65		
18. Jiné ostatní výnosy	66		
B.V. Tržba z prodeje majetku, zúčtování rezerv a oprav. položek	67	0	0
19. Tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	68		
20. Tržba z prodeje cenných papírů a vidaců	69		
21. Tržba z prodeje materiálu	70		
22. Výnosy z krátkodobého finančního majetku	71		
23. Zúčtování rezerv	72		
24. Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	73		
25. Zúčtování opravných položek	74		
B.VI. Přijaté příspěvky celkem	75	63	0
26. Přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	76		
27. Přijaté příspěvky (dary)	77	63	
28. Přijaté členské příspěvky	78		
B.VII. Provozní dotace celkem	79	455	0
29. Provozní dotace	80	455	
<b>Výnosy celkem</b>	<b>81</b>	<b>2 105</b>	<b>222</b>
C. Výsledek hospodaření před zdaněním	82	-119	0
34. Daň z příjmu	83	0	0
D. Výsledek hospodaření po zdanění	84	-119	0

Sestaveno dne:

27. června 2013

Podpisový záznam:

MgA. Marie Kašparová  
ředitelka

# KOMENTÁŘ K FINANČNÍ ZPRÁVĚ

## ÚČETNÍ ZÁVĚRKA SPOLEČNOSTI

Účetní závěrka byla sestavena ke dni 28. 6. 2013

Účetním obdobím je kalendářní rok.

## MAJETEK SPOLEČNOSTI

Společnost k 31.12. 2012 nevlastní žádný dlouhodobý hmotný ani nehmotný majetek.

## A. NÁKLADY

Celkové náklady ZAHRADA o. p. s. v roce 2012 činily 2 246 tis. Kč.

### A. I. Spotřebované nákupy celkem

#### Hlavní činnost

Spotřebované nákupy v hlavní činnosti v celkové výši 116 tis. Kč byly tvořeny nákupem materiálu a energiemi.

- 1) cirkusové náčiní, materiál na provoz Centra pro ový cirkus, nářadí, kostýmy, rekvizity a pod 54 tis. Kč
- 2) energie 47 tis. Kč
- 3) ostatní (voda, plyn, ..) 15 tis. Kč

#### Hospodářská činnost

Spotřebované nákupy v hospodářské činnosti v celkové výši 152 tis. Kč byly tvořeny náklady na nákupy na přípravy rautů a občerstvení na objednávku a nákupy zboží.

### A. II. Služby celkem

#### Hlavní činnost

Služby dosáhly v hlavní činnosti celkové výše 1 897 tis. Kč

Výše nákladů za služby vyplývají z projektového způsobu práce naší organizace. V případě ZAHRADY, o.p.s. nelze hovořit pouze o jednotlivých inscenacích, ale o různých uměleckých projektech. Výše nákladů je odrazem umělecké různorodosti projektů, vysoké finanční



náročnosti jednotlivých projektů vzhledem k velkému procentuálnímu zastoupení mezinárodních projektů a absenci stálých zaměstnanců (nutná spolupráce s větším počtem kvalitních externích pracovníků - umělců a firem).

Honoráře 822 tis Kč

Jedná se o náklady na honoráře umělců a lektorů, kteří se podíleli na jednotlivých uměleckých projektech.

Nájemné 301 tis. Kč

Náklady na nájemné v prostorách využívaných ZAHRAĐOU, o.p.s. a prostorách pronajatých na realizaci jednotlivých projektů.

Produkční služby 224 tis. Kč

Náklady na přípravu a koordinaci jednotlivých projektů.

Tisk, grafika, inzerce 41 tis. Kč

Náklady na grafické návrhy propagačních materiálů informujících o akcích ZAHRAĐA, o.p.s. (plakáty, letáky, programy, pozvánky a prezentace) jejich tisk a distribuci.

Výkony spojů 17 tis. Kč

Náklady na telekomunikační poplatky (provoz webové domény) a poštovné.

Ostatní služby 492 tis. Kč

Položka zahrnuje náklady na služby výše neuvedené. Většina těchto nákladů je součástí nákladů na umělecké projekty, zbytek souvisí s provozem a správou společnosti. Jedná se například o technické zajištění akcí, náklady na dopravu a ubytování při zahraničních cestách, úklid a podobně.

### **Hospodářská činnost**

Služby dosáhly v hospodářské činnosti celkové výše 68 tis. Kč

Jedná se o náklady na odvoz odpadu spojeným s provozem rautů, opravy a servis zařízení (výčepní pípa, lednice, apod.), cateringové služby apod.

### **A. III. Osobní náklady celkem**

Osobní náklady se týkaly pouze hlavní činnosti. V celkové výši 187 tis. Kč byly tvořeny dohodami o provedení práce. Vzhledem k velikosti společnosti a způsobu jejího "projektového" provozu nemá společnost žádné stálé zaměstnance, ale pouze najímá externí spolupracovníky na realizaci jednotlivých úkolů. Převážně se jedná o technické pracovníky a administrativu.

### **A. IV. Daně a poplatky**

Za rok 2012 nevznikla společnosti daňová povinnost v oblasti daní z příjmů právnických osob a tudíž nebudou v následujícím období (2013) hrazeny ani zálohy na tuto daň.

Daňové odvody za pracovníky (za dohody mimo pracovní poměr) byly odváděny v průběhu zdaňovacího období a bylo provedeno vyúčtování jak záloh na daň ze závislé činnosti, tak i daně vybírané srážkou.

Jako poplatek bylo uhrazeno 13 tis za žádost o registraci ochranné známky a administrativní poplatky za žádosti na Státní fond kultury

#### **A. V. Ostatní náklady**

Ostatní náklady v celkové výši 11tis. Kč jsou tvořeny náklady na bankovní a jiné správní poplatky, případné kurzové ztráty.

#### **Hlavní činnost**

Ostatní náklady dosáhly v hlavní činnosti celkové výše 4 tis. Kč

#### **Hospodářská činnost**

Ostatní náklady dosáhly v hospodářské činnosti celkové výše 7 tis. Kč

### **B. VÝNOSY**

Celkové výnosy ZHRADA, o. p. s. na rok 2011 činily 2 778 tis. Kč.

#### **B. I. Tržby za vlastní výkony a za zboží celkem**

#### **Hlavní činnost**

Vlastní výnosy v hlavní činnosti v celkové výši 1 587 tis. Kč byly tvořeny příjmy ze školného z kurzů a workshopů a příjmy z organizace dalších kulturních aktivit

- 1) školné 853 tis. Kč
- 2) další aktivity 732 tis. Kč (pronájem prostor, pořádání workshopů a kurzů pro další instituce)
- 3) prodej zboží 2 tis Kč

#### **Hospodářská činnost**

Vlastní výnosy v hospodářské činnosti v celkové výši 222 tis. Kč byly tvořeny z příjmů z příprav rautů a občerstvení na objednávku

- 1) příjmy z prodeje zboží a služeb 222 tis. Kč

#### **B. VI. Přijaté příspěvky celkem**

Přijaté příspěvky v celkové výši 63 tis. Kč byly tvořeny příspěvky na projekty

- 1) dar od společnosti Median, s.r.o. 48 tis. Kč
- 2) dar od nadace Živor umělce 15 tis. Kč

#### **B. VII. Provozní dotace celkem**

Provozní dotace v celkové výši 455 tis. Kč byla tvořena granty a dotacemi od Hl. m. Prahy a Ministerstva kultury ČR a dalších organizací

- 1) Hl. m. Praha na projekt Cirqueon 2012 ve výši 50 tis. Kč
- 2) MKČR na projekt Cirqueon 2012 ve výši 270 tis. Kč
- 3) Divadelní ústav - Institut umění na překlad webu 10 tis. Kč
- 4) Hl. m. Praha na projekt odborné knihovny ve výši 50 tis. Kč
- 5) Gruntvig - Národní agentura mládeže - dočerpání grantu ve výši 75 tis. Kč

**V Praze dne: 5. 7. 2013**

**MgA. Marie Kašparová v. r., ředitelka společnosti**